



طریقه بازپرداخت پولیکه به Centrelink قرضدار هستید

اگر شما اضافه پرداخت دریافت کرده اید و از Centrelink قرضدار هستید، ما شما را کمک می کنیم که آنرا به یک شیوه مناسب حال تان بازپرداخت کنید.

گزینه های شما

دو شیوه عمده برای بازپرداخت قرضداری تان موجود است که قرار ذیل می باشند:

- پرداخت کل مبلغ قرضداری تان الی تاریخ سررسید آن
 - پرداخت به تدریج زمان، از طریق ترتیب نمودن یک پلان قسطی یا وضع منظم پول از معاش تان
- اکثر اشخاص پول را به اقساط تحویل می کنند
- گزینه صحیح برای شما مربوط میشود به وضعیت تان. بعد از تصمیم گیری در مورد شیوه پرداخت، شما باید راجع به موضوعات ذیل نیز فکر کنید:

- بودجه تان
 - مصارف آینده تان
 - هر قرضداری دیگری که ممکن است داشته باشید
 - طول مدتی که می خواهید قرضداری تانرا بازپرداخت کنید
- قرضداری های Centrelink تان بالای اعتبار/کریدیت شما تاثیری وارد نمی کند. ولی در صورتیکه بازپرداخت تانرا الی تاریخ سررسید آن شروع نکنید، ممکن است ما بعضی اقداماتی در این زمینه اتخاذ کنیم.

بازپرداخت های شما

اینکه چگونه می خواهید قرضداری تانرا بپردازید مربوط میشود به اینکه آیا در حال حاضر شما از ما مساعدت مالی دریافت می کنید یا نه.

اگر از ما مساعدت مالی می گیرید

سر از تاریخ سررسید قرضداری تان، ما از مساعدت مالی. تان پول را وضع می کنیم و لازم نیست که شما اقدامی کنید. مبلغی که ما وضع می کنیم مربوط میشود به نوع مساعدت مالی ایکه می گیرید. بطور مثال، اگر شما مساعدت مالی حمایت عاید اداریافت می کنید، معمولاً 15% را وضع می کنیم.

شما می توانید از خدمات **Money You Owe** در Centrelink online account تان از طریق myGov یا Express Plus Centrelink mobile app استفاده کنید:

- ببینید که ما چه مبلغی را از معاش تان وضع می کنیم
 - می توانید مبلغی را که وضع می کنیم تغییر دهید.
- همچنان می توانید اینکار را از طریق زنگ زدن به لین معمول پرداخت ها انجام دهید.
- هرزمانیکه خواسته باشید، می توانید پول اضافی نیز به حساب قرضداری تان پرداخت کنید.

اگر شما دیگر از ما مساعدت مالی دریافت نمی کنید

شما باید قرضداری تانرا بطور کامل بپردازید یا با ما یک پلان پرداخت قسطی را قبل از تاریخ سررسید قرضداری تان ترتیب کنید. اکثر اشخاص یک پلان قسطی را ترتیب نموده و به مرور زمان قرضداری خویشرا ادا می کنند.

اگر نمی توانید یک پلان قسطی را ترتیب کنید، لطفاً برای ما زنگ بزنید.

اگر یک پلان قسطی را ترتیب می‌کنید، این پلان باید از طریق ما ترتیب گردد. این بدان معناست که شما باید اینکار را به یکی از دو طرق ذیل انجام دهید:

• با استفاده از خدمات آنلاین **Money you Owe**

• از طریق زنگ زدن به لین معمول پرداخت ها.

هرزمانیکه خواسته باشید، شما می‌توانید پرداخت‌های اضافه را نیز به حساب قرضداری تان جمع کنید. این می‌تواند یک پرداخت یکدفعه‌ای یا مداوم باشد.

اگر اظهارنامه مالیاتی تان را ارائه می‌کنید

اگر از ما قرضدار هستید، ممکن است از **Australian Taxation Office** تقاضا کنیم که ما را در قسمت حصول قرضداری تان کمک کند. ما می‌توانیم از این مرجع تقاضا نماییم که قسمتی یا تمام پول بازگشتی/کریبت تانرا برای ما انتقال دهد. اگر چنین تقاضایی را بکنیم، ما شما را ذریعه مکتوب اطلاع می‌دهیم.

شیوه‌های بازپرداخت تان

آسان‌ترین طریقه بازپرداخت پول استفاده از خدمات **Money You Owe** در **Centrelink online account** تان از طریق **myGov** یا **Express Plus Centrelink mobile app** است.

اگر در قسمت بازپرداخت پول یا ترتیب نمودن یک پلان قسطی به کمک ضرورت دارید، لطفاً برای ما زنگ بزنید. جدول ذیل حاوی شیوه‌های مختلف پرداخت است که می‌توانید از آن استفاده کنید.

هدایات	شیوه پرداخت
از خدمات Money You Owe استفاده کنید یا برای ما زنگ بزنید تا ترتیبات وضع مستقیم از حساب بانکی تانرا اتخاذ کنیم.	وضع مستقیم
می‌توانید از طریق تلفون یا بانکداری آنلاین از BPAY استفاده نمایید. نمبر Bill Code ما 21915 است و BPAY reference number شما در مکتوبی که برایتان ارسال کرده ایم ذکر می‌باشد. ممکن است بتوانید یک پرداخت BPAY را از طریق کریبت کارت تان نیز انجام دهید. ولی، بانک تان ممکن است فیس اضافی یا مفاد از شما اخذ کند. قبل از پرداخت ذریعه کریبت کارت تان، این موضوع را با بانک تان مشوره کنید.	BPAY
شما می‌توانید از طریق مراجعه کردن به یکی از دفاتر Australia Post یا نمایندگی آن پرداخت نمائید. همچنان می‌توانید ذریعه EFTPOS ، پول نقد، چک یا حواله پولی (money order) نیز پرداخت نمائید. برای انجام دادن اینکار شما ضرورت به داشتن گد میله ای (barcode) مندرج مکتوب تان یا خدمات Money You Owe دارید. اگر یک گد میله ای ندارید، می‌توانید یک کارت پرداخت را از ما تقاضا کنید تا بتوانید بطور منظم پرداخت‌های تانرا انجام دهید. برای درخواست نمودن یک کارت پرداخت، با Centrelink Debt Recovery Line به شماره 1800 076 072 زنگ بزنید. شما می‌توانید از طریق خدمات Australia Post's POST Billpay پرداخت کنید. Billpay Code ما 0802 است و POST Billpay reference number شما در مکتوبی که برایتان ارسال نموده ایم، درج است. همچنان می‌توانید با زنگ زدن برای Australia Post POST Billpay به شماره 131 816 ، پرداخت تانرا از طریق تلفون نیز انجام دهید.	Australia Post

هدایات	شیوه پرداخت
از خدمات Money You Owe استفاده کنید یا برای ما زنگ بزنید تا قرض تانرا با استفاده از کارت Visa یا Mastercard تان بپردازید. ولی، بانک تان ممکن است فیس اضافی یا مفاد از شما اخذ کند. قبل از پرداخت ذریعه کردیت کارت تان، این موضوع را با بانک تان مشوره کنید.	کردیت کارت

برای معلومات بیشتر

- برای صحبت کردن با ما به لسان خودتان راجع به خدمات و مساعدت های مالی Centrelink، به شماره **131 202** زنگ بزنید
- برای صحبت کردن با ما به لسان خودتان راجع به Medicare و خدمات و مساعدت های مالی Child Support برای Translating and Interpreting Service (TIS National) به شماره **131 450** زنگ بزنید.
- برای خواندن، شنیدن یا تماشا کردن معلومات به لسان خودتان، به وبسایت servicesaustralia.gov.au/yourlanguage مراجعه کنید.
- برای کسب معلومات بیشتر به لسان انگلیسی، به وبسایت servicesaustralia.gov.au/debts مراجعه کنید.
- به یکی از مراکز خدماتی ما حضوراً مراجعه کنید.

یادداشت: مکالمات تلفونی از تلفون های خانه به شماره های '13' از هرکجای استرالیای به نرخ معین خرج بر می دارد. نرخ مکالمات تلفونی محلی ممکن است نظر به شرکت ارائه کننده خدمات تلفون تان متفاوت باشد. مکالمات تلفونی به شماره های '1800' از تلفون های خانه رایگان می باشد. مکالمات تلفونی از تلفون های عامه و موبایل ممکن است نظر به زمان استفاده حساب شود و نرخ آن بالاتر باشد.

نمبر تلفون های Centrelink

نمبر تلفون	لین تلفونی Centrelink
132 717	Disability, Sickness and Carers (معلولیت، مریضی و مراقبت کنندگان)
132 850	Employment Services (خدمات کاریابی)
136 150	Families (خانواده ها)
132 316	Farmer Assistance Hotline (لین معلوماتی مساعدت فارم ها)
132 300	Older Australians (آسترالیایی های کلانسال)
132 490	Youth and Students (جوانان و شاگردان)
Freecall™ 1800 076 072 (مکالمه رایگان)	Centrelink Debt Recovery (بازپرداخت قرضداری)
Freecall™ 1800 132 468 (مکالمه رایگان)	Services Australia Feedback and Complaints (بازتاب نظریات و شکایات)
Freecall™ 1800 810 586 (مکالمه رایگان)	TTY* پرسش ها
Freecall™ 1800 000 567 (مکالمه رایگان)	TTY* لین خدمات مشتریان

TTY* صرف برای اشخاص ناشنوا یا کسانی که دچار مشکلات شنوایی یا گفتاری هستند، می باشد. یک تلفون TTY برای استفاده از این خدمات لازم می باشد.

رفع مسؤلیت

معلومات مندرج این نشریه صرف به منظور یک رهنمود برای خدمات و مساعدت های مالی تهیه گردیده است. مسؤلیت این تصمیم که آیا می خواهید با در نظرداشت شرایط شخصی تان برای یک مساعدت مالی درخواست دهید یا نه، بدوش خود شما می باشد.



How to repay money you owe Centrelink

If you have been overpaid and have a Centrelink debt, we are here to help you repay it in a way that best suits your situation.

Your options

There are 2 main ways to repay money you owe. They are:

- in full by the due date
- over time, by setting up a payment arrangement with us or deductions from your regular payment.

Most people repay money over time.

The right option for you depends on your situation. When deciding how to repay the money, you will need to think of things like:

- your budget
- upcoming expenses
- any other debts you may have
- how long you want to be repaying the money.

Your Centrelink debts will not affect your credit rating. However, we may take action if you have not started repaying the money by the due date.

Your repayments

How you repay money will depend on whether or not you currently get a payment from us.

If you get a payment from us

From the date your debt is due, we will start deducting money from your regular payment. You do not need to do anything to set this up.

How much we deduct depends on which payment you get. For example, if you get an income support payment our standard deduction is 15%.

You can use the **Money You Owe** service in your Centrelink online account through myGov or Express Plus Centrelink mobile app to:

- see how much we are deducting
- change the amount we deduct.

You can also do this by calling your regular payment line.

At any time, you can make extra payments towards your debt.

If you no longer get a payment from us

You will need to pay the money in full or set up a payment arrangement with us by your due date. Most people set up a payment arrangement and pay it over time.

If you cannot set up a payment arrangement, please call us.

If you are setting up a payment arrangement, it needs to be done with us. This means you need to set it up either:

- online using the **Money You Owe** service
- by calling your regular payment line.

At any time, you can also make extra payments towards your debt. This could be a regular payment or a one-off payment.

If you are doing your tax return

If you owe us money, we may ask the Australian Taxation Office to help us get it back. We can ask them to withhold or give us some or all of your tax refund or available credit. If we do, we will send you a letter.

Your repayment methods

The easiest way to repay money is by using the **Money You Owe** service in your Centrelink online account through myGov or Express Plus Centrelink mobile app.

If you need help repaying money or setting up a payment arrangement, please call us.

The table below shows the different payment methods you can use.

Payment method	Instructions
Direct debit	Use the Money You Owe service or call us to set up automatic deductions from your bank account.
BPAY	You can pay using BPAY by phone or internet banking. Our Biller Code is 21915 and your BPAY reference number is on the letter we sent you. You may be able to make a BPAY payment from your credit card. However, your bank may charge you extra fees or interest. You should check this with your bank before making a payment this way.
Australia Post	You can pay in person at any Australia Post office or postal outlet. You can pay by EFTPOS, cash, cheque or money order. You will need your barcode from your letter or in your Money You Owe service. If you do not have a barcode, ask us for a payment card to make regular payments. To request a card call the Centrelink Debt Recovery Line on 1800 076 072 . You can make a payment through Australia Post's POST Billpay service. Our Billpay Code is 0802 and your POST Billpay reference number is in the letter we sent you. You can also pay over the phone by calling the Australia Post POST Billpay line on 131 816 .
Credit card	Use the Money You Owe service or call us to repay your debt using your Visa or Mastercard. Before using your credit card, please check with your bank if there are any extra fees and charges.

For more information

- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.

- Call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services.
- Go to **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch information in your language.
- Go to **servicesaustralia.gov.au/debts** for more information in English.
- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Centrelink phone numbers

Centrelink phone line	Phone number
Disability, Sickness and Carers (disability, sickness and carers)	132 717
Employment Services (employment services)	132 850
Families (families)	136 150
Farmer Assistance Hotline (farmer assistance)	132 316
Older Australians (older Australians)	132 300
Youth and Students (youth and students)	132 490
Centrelink Debt Recovery (debt repayments)	Freecall™ 1800 076 072
Services Australia Feedback and Complaints (feedback and complaints)	Freecall™ 1800 132 468
TTY* enquiries	Freecall™ 1800 810 586
TTY* customer relations line	Freecall™ 1800 000 567

*TTY is only for people who are deaf or who have a hearing or speech impairment. A TTY phone is required to use this service.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.